



Sauter GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-Mail: info@kern-sohn.com

Tel.: +49-[0]7433- 9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.sauter.eu

Excel Plugin Software

SAUTER AFI

V. 2.0
12/2021
DE



SOFTWARE AFI

Excel PlugIn to read internal device memory



SAUTER GmbH
c/o KERN & SOHN GmbH
Ziegelei 1, 72336 Balingen, Germany
Tel: +49 7433 9933-0
Fax: +49 7433 9933-149
E-Mail: info@kern-sohn.com

www.sauter.eu



Technik

PROFESSIONAL MEASURING

AFI-BA-d-2120.docx



SAUTER AFI

V. 2.0 12/2021

Excel Plugin Software

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb des Excel Plugin. Es dient zum Auslesen interner Speicher für Sauter Messgeräte. Für Fragen, Wünsche oder Anregungen stehen wir Ihnen immer gern zur Verfügung.

Inhaltsverzeichnis:

1	Einführung.....	3
2	Kompatibilität.....	3
3	Lieferumfang	3
4	Voraussetzungen	3
5	Installation.....	4
6	Ausführen der Software	5
6.1	PlugIn starten.....	5
6.2	Datenübertragung einrichten	5
6.3	Daten übertragen.....	6
6.3.1	Kraftmessgerät FS.....	6
6.3.2	Schallpegelmessgeräte SW	7
6.3.3	Alle anderen kompatiblen Geräte.....	7

1 Einführung

Die Software dient zum schnellen Übertragen der Messdaten, die im internen Speicher des Messgerätes gespeichert wurden. Um hohe Flexibilität zu gewähren, können Sie die Daten in ihr vorhandenes Microsoft Excel (2013 und höher) aufnehmen und von dort die importierten Daten weiterverarbeiten.

SAUTER bietet die Software und Zubehör optional an, um das Messgerät vielseitiger im Einsatz zu gestalten. Fragen Sie bitte bei SAUTER oder dem SAUTER –Lieferanten nach, oder besuchen Sie unsere Website www.sauter.eu

2 Kompatibilität

Das Plugin ist für die folgenden Geräteserien der Marke SAUTER geeignet:

- Kraftmessgeräte
 - FL
 - FS
- Drehmomentmessgeräte
 - DA
 - DB
- Härtemessgeräte
 - HN
 - HK
- Schallpegelmessgeräte
 - SW

3 Lieferumfang

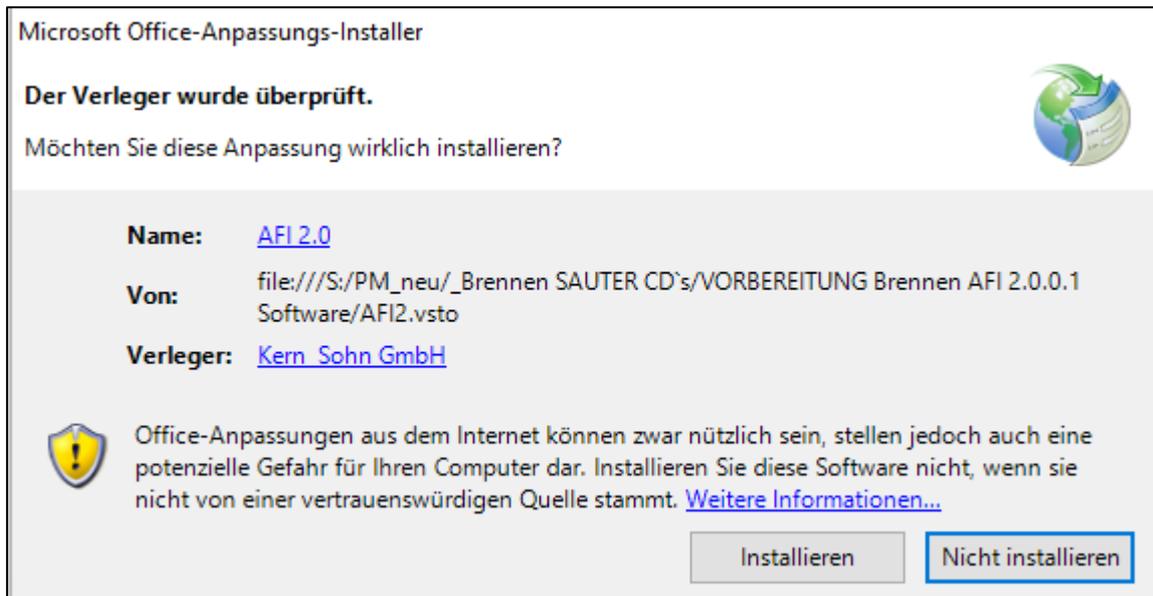
- CD mit Plugin und Bedienungs- und Installationsanleitung (pdf auf Datenträger)
- Diverse Treiber auf CD

4 Voraussetzungen

- Windows Betriebssystem
- Excel in Version 2013 oder höher
- Adminrechte für das Benutzerkonto (für die Installation des PlugIn's benötigt)
Wenden sie sich bei Problemen an ihren IT Systemadministrator!

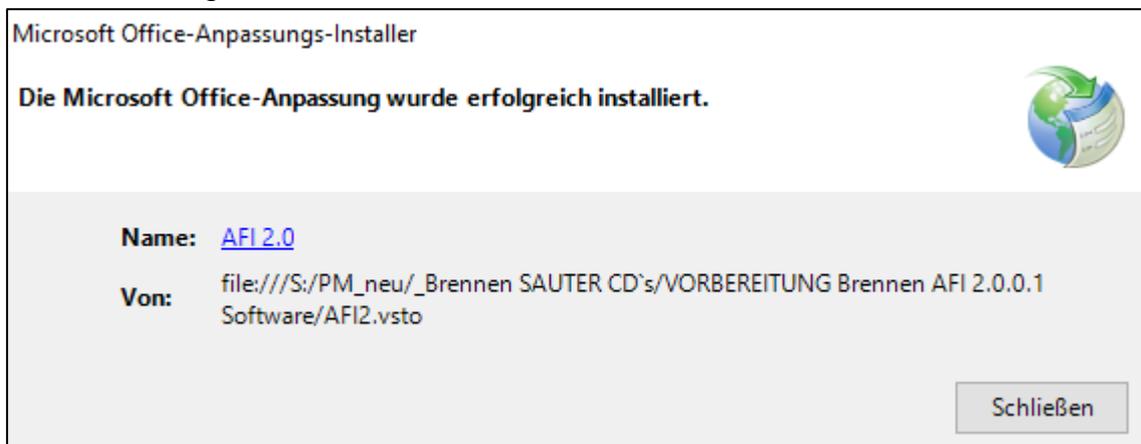
5 Installation

CD in den PC einlegen und Setup doppelklicken. Installation startet automatisch. Die benötigten Daten werden installiert.



Sicherheitsabfrage bestätigen.

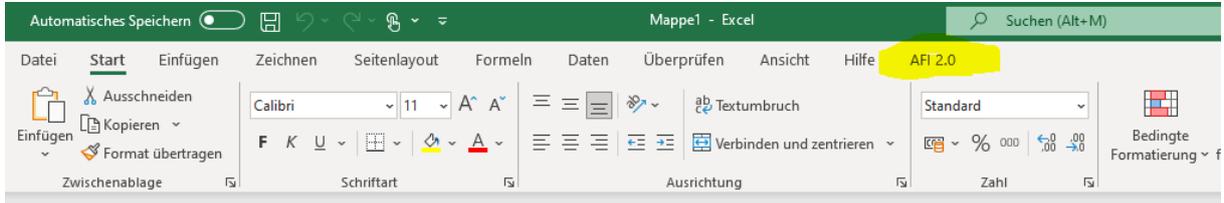
Installation abgeschlossen.



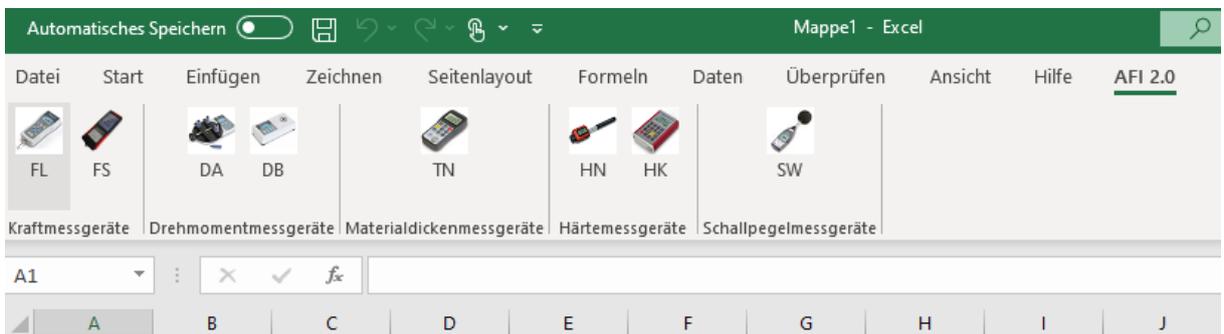
6 Ausführen der Software

6.1 PlugIn starten

Nach der Installation erscheint in Excel eine neue Hauptregisterkarte „AFI 2.0“. Unter dieser ist das Plugin benutzbar.

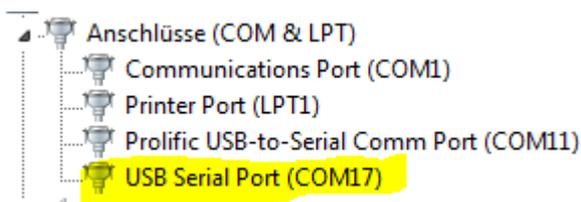


Nachdem Sie auf diese Hauptregisterkarte geklickt haben, können Sie das Plugin benutzen.



6.2 Datenübertragung einrichten

Nun können Sie Ihr Messgerät mit dem PC verbinden. Dabei ist zu beachten, dass das Gerät im Gerätemanager des Betriebssystems erkannt wird.



Ansicht kann variieren. Wichtig, ist dass das Gerät angezeigt wird und keine Warnhinweise sichtbar sind. Andernfalls kann keine Datenübertragung stattfinden. Bei Problemen suchen sie auf der gelieferten CD oder bei Windows nach geeigneten Treibern.

6.3 Daten übertragen

Jetzt können Sie in Excel auf die dem Messgerät entsprechenden Schaltfläche klicken.

6.3.1 Kraftmessgerät FS

Wenn das Gerät FS korrekt angeschlossen und eingeschaltet ist, wird es erkannt und folgendes Fenster angezeigt:



Wählen sie nun am Messgerät eine Datei aus, die sie übertragen möchten und klicken sie am Gerät auf senden.

Es wird empfohlen Dateien nur einzeln zu senden!

Für Jede Datei wird ein Registerblatt in Excel erstellt.

	A	B	C	D	E	F
1	LCO	-1.2	08:03:40			
2	LCO	0	08:03:40			
3	LCO	-7.2	08:03:42			
4	LCO	-13	08:03:42			
5	LCO	7.6	08:03:43			
6						
7						

6.3.2 Schallpegelmessgeräte SW

Das Gerät muss auf den Modus „USB DISK“ eingestellt sein. Weitere Hinweise dazu entnehmen sie der Bedienungsanleitung des SAUTER SW.

Nach klicken auf die Schaltfläche SW öffnet sich ihr Explorer. Ihr SW wird als USB-Laufwerk erkannt. Wählen sie das an und laden sie ihre gewünschte Datei.

The screenshot shows a Windows File Explorer window titled 'Öffnen' with the address bar set to 'Dieser PC > USB-Laufwerk (D:)'. The search bar contains 'USB-Laufwerk (D:) durchs...'. The left sidebar shows the 'USB-Laufwerk (D:)' drive selected. The main pane displays a list of files named 'DATA0001.SWN' through 'DATA0015.SWN' with their respective modification dates. Below the file list, the 'Dateiname:' field is empty, and the file type is set to 'Messdateien (*.SWN)'. Buttons for 'Öffnen' and 'Abbrechen' are visible.

Below the File Explorer is a screenshot of an Excel spreadsheet titled 'Mappe1 - Excel'. The ribbon includes 'Datei', 'Start', 'Einfügen', 'Zeichnen', 'Seitenlayout', 'Formeln', 'Daten', 'Überprüfen', 'Ansicht', 'Hilfe', and 'AFI 2.0'. The 'AFI 2.0' tab is active, showing icons for various measurement devices: FL, FS, DA, DB, TN, HN, HK, and SW. The 'SW' icon is highlighted. Below the ribbon, the spreadsheet content is as follows:

A1	[Version]							
1	[Version]							
2	3.01.170505.13							
3	[Serial Nr]							
4	SN:538202							
5	[Logging On]							
6	14.01.2014 10:30							
7	[Logger Step]							
8	00:10.0							
9	[GPS Inf]							
10	Latitude:00°00'00.00" 0 Longitude:000°00'00.00" 0 SOG:000000 km/h ALT:0000000 M							
11	[Setting]							
12	Date,Time,Profile1:LEQ A - ,Profile2:LEQ C - ,Profile3:LEQ Z - ,OVLD							
13	[Data]							
14	Date	Time	Date	Time	LEQ A -	LEQ C -	LEQ Z -	OVLD
15	20140114	103009	84	82.5	84			
16								

6.3.3 Alle anderen kompatiblen Geräte

Es werden sämtliche, im internen Speicher des Gerätes vorhandenen Daten übertragen und in die Tabelle eingetragen wenn die Geräte korrekt verbunden sind und auf die entsprechende Schaltfläche geklickt wird. Die Tabelle können Sie wie gewohnt speichern oder Ihre Daten weiterverarbeiten.